

文史学术文库



外国语言文学 研究论丛

第一辑

本书委员会 编

吉林文史出版社

H0-53

55/1

外国语言文学研究论丛

第一辑

本书编委会 编

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

外国语言文学研究论丛/《外国语言文学研究论丛》编委会编. —长春:吉林文史出版社, 2005. 7

(吉林文史出版社学术研究文库)

ISBN 7-80626-633-X

I. 外... II. 外... III. ①语言学—外国—文集
②文学研究—外国—文集 IV. ①H0-53 ②I106-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第046930号

吉林文史出版社学术研究文库
外国语言文学研究论丛·第一辑
wai guo yu yan wen xue yan jiu lun cong di yi ji

本书编委会 编

责任编辑:王尔立

封面设计:李 晓 孙振波

吉林文史出版社出版 850毫米×1168毫米32开本 10.25印张 300千字
(长春市人民大街124号) 2005年7月第1版 2005年7月第1次印刷
霸州市丽冠印刷厂印刷 印数:1500 定价:28.00元
吉林文史出版社发行 ISBN 7-80626-633-X/G·318

目 录

论英语教师在课堂上的多种角色	牛跃辉(1)
英语单词记忆方法初探	康建刚(11)
研究生听力教学实践与分析	金朋荪(15)
文化差异与英语学习	马 洪(20)
翻译课与非英语专业研究生英语教学	郭晓军(24)
英语课堂的乒乓球运动	
——如何有效开展课堂互动	陈 蓓(29)
如何提高大学英语课堂教学效率	吕亮球 王 华(36)
EFL 学生作文中情态动词 will 的研究	吴振军(41)
基于 CLEC 语料库的大学英语四六级作文	
连接词对比分析	皇甫伟(52)
从英汉相互借词探析借词的借用频率	王 华 施 健(57)
大学英语教学改革面临的挑战	冯俊宝(63)
汉英颜色词之文化对比	尹丽娜 牛跃辉(67)
谈大学英语教学中的课堂管理	杨 芹 段春明(74)
转变角色 当好向导	张 帆(79)
从语义范围的扩展到上下文决定意义	廖 麦(86)
系统功能语法对初中英语教学的启示	杨京鹏(90)
走出双语教学的误区	李 英 王 棣(96)
英语教学中的文化素质教育	袁晓红(101)
浅谈计算机专业的双语教学	牛芎洁(106)
语篇分析的进展	国 防(110)
语言交际中的禁忌语	杨海霞(115)
英汉习语中的概念隐喻比较	李丽君 齐振海(120)
有灵动词与无生命主语句子的汉译	肖丛珠 赵玉闪(125)
小议英语习语的翻译	岳 贞(131)

试论语用原则与交际法教学·····	刘宏涛(137)
论大学英语口语课堂教学中的互动模式·····	牟欣(143)
教师话语与课堂交际·····	龚文静(149)
合理有效的口语项目	
——大学英语口语教学的切入点·····	段江平 臧青(154)
对英语复合句中省略现象的语义浅析·····	万伟珊(160)
口译的多方位训练途径·····	束光辉(168)
从英汉成语互译看翻译中的对应原则·····	吴晓霞(173)
商务英语学科建设探讨·····	东刚(179)
语言的社会变体差异对跨文化交际研究的影响·····	宁圆玉(183)
谈谈语言学习中的“跨文化”问题·····	倪军红(188)
加强跨文化学习 提高学生跨文化能力·····	黄俊英(193)
试论托马斯·哈代主要小说人物悲剧性的内在原因	
·····	牛颖(198)
从《圣经》看《所罗门之歌》中女性人物的	
命名以及名字的重要性·····	王蓓(206)
浅析《海狼》中永不衰竭生之召唤——生命力·····	张海艳(213)
试评《一位女士的画像》的主题及叙述角度·····	胡菁艳(219)
通过《红字》来看霍桑对人性的认识·····	马晓颖(226)
凤凰涅槃——《一条熟悉的小路》中的人物塑造·····	杨毅华(230)
扭曲的人性,错位的时空,精巧的表达	
——《致艾米莉的一朵玫瑰》赏析·····	朱建廷(236)
文化差异造就的命运	
——谈《呼啸山庄》中的矛盾·····	郑蓉颖(243)
物化世界下的一次精神寻根	
——琼·迪迪翁《回家》的主题分析·····	慕会丽(247)
论跨文化交际中的文化障碍与大学俄语教学·····	金英(252)
浅谈现代俄语主从复合句体系研究·····	张明霞(258)
The Impact of Chinese Traditional Culture on Foreign-Invested Enterprises' Motivation Strategy ·····	Liu Yanxin(268)

COHESION AND COHERENCE	Liu zhaohui(281)
How To Deal With Affective Filter in English Teaching	
.....	Sun Fei(294)
INSPIRATION FROM THE LANGUAGE PROCESSING	
MODEL	Gao Bo(301)
A Brief Analysis of the Dramatic Techniques of William Inge's	
Picnic	Li Yikun(311)

论英语教师在课堂上的多种角色

牛跃辉

一个做老师的人,必须能够广泛地吸收知识,博学多闻,博闻强记,这对教学来说都是非常重要的条件。外语教师因其专业范围和研究领域涉及中外两种语言,在努力程度上也许还要付出更多。

三尺讲台从物质层面来看似乎很小,但从精神层面来说却又是一个无限大的舞台。人的思想和精神世界是不受时空限制的,所谓“海阔凭鱼跃,天高任鸟飞”。舞台的这种伸缩性从艺术方面来看实际上是由每一位教师的个人能力所决定的。那么,教师这种职业特点要求任何一个站到这个舞台上的人应该是一个什么样的角色呢?

他应该是一个“配餐大师”!

他奉献给大家的,或者说给大家端上来的,应该是许多美味佳肴,是一些“精神大餐”,是一种美好的享受,令人非常愉快;其所讲内容精辟深刻,言辞隽永,发人深思,是能够点燃智慧的“火花”,是能够启迪心智的“钥匙”。

外语教师在教学上也是如此。为了能够给学生奉献出许多“精神大餐”,除了自身专业能力要强之外,其它方面,如语言表达能力,文学鉴赏能力,逻辑思维能力,理论思辨能力等等,也都很重要。就拿语言能力来说,假使一个人内在方面功底很好,但就是茶壶里煮饺子——倒不出来,教学工作便难以胜任。

具体说来,当我们谈到一个外语教师在课堂上的种种角色或者必须要具备的能力时,有哪些方面值得我们探讨和深思呢?

一、导演、总编、设计师

教师虽说不是导演,但课堂上的各种活动甚至内容走向,都处于教师的直接掌控之下,所有的创意都是教师想出来的,所有的教

学内容、课堂活动都是教师亲自制定、亲自设计、亲自实施的。在将教学计划付诸实现之前,教师对整体内容要进行系统地安排,实施过程中还必须对课堂活动有一种整体的协调和全面的把握。在学生进行课堂活动时,还要监控,要掌握时间和技巧,要留意各种反馈,遇到问题还要及时处理,及时解决。从这个意义上讲,教师不就相当于导演、总编、设计师吗?教师必须要能够驾驭这一切才行,而这种驾驭需要教师具备多方面的才能。

外语教师需围绕着自己的专业研究教法,要构建自己的知识体系,这一点对提高教学艺术来说是非常必要的。正如电脑要讲究配制一样,人脑也要讲究各种配制,而知识结构不就是各种配制吗?这种配制就相当于人的能力,能力当然是越强越好。各种配制越丰富,能力就越突出,能力突出才能做一个好导演。

语言教学还要求一个人必须要细致入微,课堂上要注意到每一个细节,尤其在学生反馈这方面不能麻木不仁。对授课内容学生肯定会有某种形式的反馈的,假如对这些注意不到,就很难调整自己。我们要随时随地根据学生的需要对教学内容进行微调,将好的内容和表现形式坚持下来,对不妥当的地方要及时修正,及时调整,这种全方位的职业敏感是不断改进教学、提高教学艺术的一个重要前提。

对每一项教学内容的安排,教师要考虑得周到细致,要有一种“大局观、全局观、整体观”。根据教学大纲的要求,整体框架里面的重要内容一定要突出。另外,大到全局构想,小到一个细节,都需要未雨绸缪,精心策划。只有运筹帷幄,才能决胜千里!

徐静蕾在拍摄其处女作《我的爸爸》这部影片时,自己亲自执导。根据其切身体会,她说导演的工作可真是让人“感觉到不小的压力。实际操作中导演比演员要累得多。导演是要往外掏东西,对每一个细节都要注意到。一部戏里,一个主角最多参与几个月的演出就行了,可导演却要从头至尾,从影片的方方面面去考虑,可能会花上一年甚至更多的时间”。

这说明“导演”这份工作,不是那么轻松的。“导演”这种角色

其实是一种全方位的能力。

二、组织者

作为一个 language teacher, 其组织能力也是必不可少的。这有两层含义。一个是课堂组织, 即从备课、对各种教学活动的安排, 到具体实施, 以及如何有效地调动学生, 使他们能够很好地配合, 从而提高教学效果, 等等, 所有这一切, 随时随地都在表现着教师的“组织能力”。再一个是内容组织, 即教师要把一切符合教学需要的内容, 包括散见在教材以外的各种好的东西, 美的东西, 有价值、有意义的东西, 都组织到课堂上来, 将它们用艺术的手法串联到一起, 和学生一起欣赏、学习, 这也是一种“组织”。要把各种各样丰富多彩的内容奉献给学生, 离不开这种“多方摄取”式的组织能力。这两种组织能力交织到一起, 便可以在课堂这个舞台上奏出一首首美妙动听的交响曲!

在音乐界, 许多音乐人把过去时代的一些流传甚广的好歌, 一些经久不衰的名曲, 都串联起来, 搞出了许多优美动听的音乐。他们有这么串的, 有那么串的, 方式方法不一, 形式不拘一格, 但都令人一饱耳福。这些歌曲经他们用各种奇特的方式串联起来之后, 曲子也长了, 规模也大了, 变得更富有艺术表现力。那么这些不同的方式和组合, 是不是都表现出了这些音乐人的能力呢? 回答是肯定的。同样是这些曲子, 就看你怎么组合了! 不同的音乐家有不同的组合方式。在这些不同的组合当中, 每个人都发挥了自己的创意, 可谓“八仙过海, 各显神通”。

语言教学亦同理。对各种教学内容的组织, 需要教师对本专业内外的许多方面都具有一种高度的鉴赏力。这种组织本身就是一种艺术, 其内容的合理性, 适时性, 巧妙性, 在很大程度上取决于个人创意。教学内容是相对固定的, 但人的创造性是无限的, 教法是灵活多变的。在组织教学和实施教学的过程中处处体现着教师的创造性和灵活性。

三、“搅拌器”

在课堂上, 教师一般都是稳健持重的, 应该说这是一种良好的

个人修养。但如果教师把课堂内容或所有的活动都进行得总是那么“四平八稳”，没有任何波澜起伏，就容易使课堂缺乏生气，缺乏“兴奋点”，流于平淡。所以，教师还应善于发挥自身活泼的一面，要善于把握课堂气氛，该平静则平静，该兴奋则兴奋，要善于在平静中制造高潮。有时我们需要让学生一下子活跃起来，热闹起来，大家兴高采烈地完成一项十分有趣的教学活动。这时，教师就要摆脱教学上的那种“四平八稳”，要发挥一种“搅拌器”的作用。

军事上，关于打仗，《孙子兵法》里有“正”与“奇”之说。四平八稳可以说相当于“正”。总是“正”，效果就有可能平淡或一般，时间长了就有可能令人犯困。而突然来个“奇”，搞一些让学生耳目一新的活动，可以说是一种最好的兴奋剂。突然“出奇兵、出奇着”，大家从未见过，从未体验过，就一下提高了学生的新鲜感，激发了学生的兴趣，兴奋劲一下就起来了，课堂气氛一下就活跃了。这相当于军事上的“出奇制胜”。

“正、奇结合”，从教学法来看，也是一种很重要的思路，也是教师备课时应该经常想到的。该平静时就平静，该搅拌时就搅拌，通过搅拌来打破平静，对教学来说，这种变化是十分必要的。须知，教学是离不开变化的，没有变化就没有新鲜感；没有变化学生就难以保持兴趣。因此，教师的授课内容不宜太单一，形式要新颖，变化要及时，不等学生流露出倦意就变，用变化来消除疲倦。

其实任何事情不变只是相对的，变化是永恒的，表现在课堂上亦不例外。有句话叫做：不变的永远是变化！

四、串场人

外语课堂上的活动往往不是单一的，经常要进行好几项，one after another。那么活动与活动之间有什么联系？这种联系合理不合理？怎么衔接？用什么样的引导词来串联？等等，都是教师要注意、要考虑的，需事先在脑海中“过过目”。“凡事预则立，不预则废。”准备得很充分，在课堂上就不会乱了方寸，一切都进退有据，不失章法。否则，单靠临场发挥，便有可能说得不恰当，不得体，不合适，好比写文章启承转合关系没弄对，前后衔接得不好，难免给

人一种生硬或别扭之感。也就是说,教师对各种不同的教学内容或活动,要有一个比较深入的了解和理解:它们都是些什么性质的内容?放在什么地方最妥当?哪个跟哪个串在一起更合适?哪个在前,哪个在后?搞这些活动之前要不要做点铺垫?然后再让它自然地用出来……所有这些问题,若不经认真思考就仓促上阵,便有可能达不到最佳效果。最佳效果其实就是一堂课的质量,追求最佳效果便是追求质量。为了确保质量,教师必须在备课时把“文章”做足,其真功夫在于“备课”。

当我们在课堂上能够真正处理好这些问题时,便有点相当于主持人的那种“串场”。串场的目的当然是为了把一切都进行得和谐、自然、不生硬、不牵强。对成功的语言教学来说,这是一个不可或缺的因素;对外语教师来说,也是需要一定功底的。

要知道,专业主持人,也并不是简单地背诵一下“串场词”然后简单地把他们连接起来就万事大吉了。他需要事先对节目进行“深加工”,从而达到对每个节目的内容、细节和特点了如指掌。主持人要针对具体节目设计出不同的问题,如怎样介绍,怎样采访,怎样谈,问那些问题,怎样把握时间,怎样收场等等,所有这些方面,主持人都要精心设计,认真对待,以避免临场“走偏”或“失控”。

曾经有人说过这样的话,一个合格的主持人,应该发挥“大厨”的功能,而不是仅仅像红樱桃似的,只起到一点拼盘点缀的作用。“大厨”的作用,其实也是一种综合的、全局性的,什么都要兼顾到,要全面。

五、想象力与灵感的激发者与捕捉者

这个问题一方面是针对学生,另一方面是针对教师本身。

如果教师设计的课堂活动很有趣,学生在参与这些活动时,想象力势必会得到激发,表达起来神采飞扬,灵感倍增,这种情况尤其在口语练习时表现明显。当我们发现学生回答问题或在口语活动中表现出不寻常的想象力时,要让他尽情发挥,充分展现自己的能力。往往,当一个表演小组的成员真能讲出一些既有内容又趣味横生的英语,给大家奉献出一个精彩的节目时,其他同学,包括

老师在内,都会表现出一种欣赏的态度。教师对这样的学生会情不自禁地多加鼓励和赞扬。学生的这种出色表现无疑可以为英语课添色增辉,成为其他人效仿的榜样。

在教师自身这方面也是需要大量的想象力和灵感的,无论备课或授课都是如此。教师在备课时对各种教学材料要不断进行提炼、加工、丰富和创造。教学活动要求教师要有很好的创新意识,能做到独辟蹊径,不拘一格。因此,想象力和灵感都是必不可少的。文化底蕴越深,积累的东西越多,临场灵感就越多,想象力就越丰富。一些有经验的教师之所以在课堂上常常会迸发出一些奇思妙想,与他们平时善于学习、积累是分不开的,尤其是他们对许多艺术门类能够“融会贯通”,这种能力对提高教学艺术来说是非常重要的。善于融会贯通,灵感才会层出不穷。许多“点睛之笔”往往都来自于这种融会贯通。有时,出现在课堂上的这种灵感,并不属于哪门哪派,但却是学生喜欢的,那么就不妨顺此直觉大胆、积极地尝试。实际上教学过程就是一个不断尝试、不断体验和兼收并蓄的过程,对各种教法尝试多了,体会深了,渐渐地便会悟出教学的真谛。

“新东方”曾有一位老师,起初别人认为他能力不足,让他看大门,送报纸,干杂活,他很不甘心。后来他通过仔细观察学员的情况,加上自己独特的思考,居然创出了一个“4+1英语口语学习法”。这是他善于捕捉灵感的结果。不难想象,若缺乏这种善于思考、善于动脑筋的习惯,其事业上的腾飞也就无从谈起。

灵感是稍纵即逝的,然而有许多好的想法往往就在这一闪念之中。如果一个人善于捕捉灵感,许多梦想都有可能成为现实。这种情况在教学上也时常出现。

“工欲善其事,必先利其器。”倘若一个灵感是有意义的,我们就要抓住它,开发它,利用它,使它成为我们手上的一件“利器”。任何一块洁白的玉,若想成为高贵耀目的工艺品,是离不开能工巧匠的精心雕琢的。而许多灵感都可以成为我们手上的得力工具,以此来精雕细刻一件艺术品,何乐而不为?

六、个性化表达的范例

高素质的外语教师,除了丰富的学识和专业素养之外,还应具备艺术化的语言表达能力,甚至具有良好的演说能力。

在课堂上,无论授课还是搞活动,无论什么样的串场词,或者提问等等,都离不开语言的使用。在许多情况下,教师的任务就是要穿针引线,布置安排,从而使课堂活动能够顺利进行。在此过程中,教师的语言必须要准确,形象,灵活,机动,能够适应各种情况。教师的语言功底是否深厚,其语言是优雅而富于灵性,还是表达费解,难以驾驭所讲的内容,在课堂上都是无法掩饰的。老北京对天桥艺人曾经有一句精彩的话,叫做“光说不会练是嘴把式,光练不会说是要把式,既会说又会练是巧把式。”

语言是可以分层次的。不同的人其语言风格亦不同。有的人讲话引经据典,文采飞扬,思维敏捷,见解独到,分析问题鞭辟入里,入木三分,让人深受启迪。他们不愧是文字上的能工巧匠,其语言功夫令人佩服。

作家梁晓声有一回给大学生们做报告,题目是“如何欣赏文学”。他讲话不慌不忙,非常沉稳,语速不疾不缓,富有节奏感。最大特点是他从不用那些思考性的“time fillers”,像什么“这个,这个……”等等,可以说他的语言干净利落,没有什么废字,甚至连标点符号都能让人听得出来似的。假如有人把他的演讲记录下来,想必一定是一篇很好的文章。梁晓声就是这样一位“出口成章”的作家!其严谨的内容,缜密的思维和高超的表达能力使其演讲荡气回肠,引人入胜,展现了一幅美好的文学画卷。

“Language teachers”虽然不是作家,但使用最多的也是语言,语言也同样是外语教师的一项基本功。

教师在课堂上的语言不宜“播音化”,即说话像播音员一样。那样恐怕也会影响课堂上的活泼气氛,不能做到真正的生动活泼。宜多一些富于个人特点的更有灵性的东西,一方面表现出良好的语言素质,同时又具有一定的个性化表达能力。

教学语言朝着个性化方向发展,往往是经过多年教学历练的

结果。实际上每个人都会有自己独特的语言风格,这是很自然的。有个性,不足为奇,缺乏个性,千篇一律,才最乏味,也是不符合教学要求的。

主持人向真写过一篇短文:《在主持中生活,在生活中感受》。其中谈到,“在我国,随着广播电视事业的发展和国外主持节目风格的引入,主持过程中的生活化,成为一种越来越被肯定的风格。比如崔永元在《实话实说》中的唠嗑,倪萍在《聊天》中的随意,都让人体会到一种生活化的自如,让人们觉得,这种节目已经拆掉了演播室的灯光、布景,像是来到了我们身边的一个客厅、一个茶社、一个办公室。”她讲,“许多主持人,注重了在学院里的专业学习,注重了向有成就的主持人学习,却往往忽略了向生活学习。”

关于向生活学习,歌德也曾说过这样的话:“各种生活都可以过,只要不失去自己。”形式其实就是人的精神的个性。实际上在日常生活中感受,就是在生活中寻找自己。而不是在各种条条框框,即所谓的“规矩”中确立自己。每一名教师都可以像主持人一样,有自己的个性和语言风格。这种个性和风格应该是自我本色与生活本色的统一,而不是对某种流行时尚的机械模仿。它是由注重内在的自我修养,从自我资质出发,而渐渐形成的一种独特的语言风格。

教师要有自己的语言风格,正如许多艺术家都有自己独特的艺术风格和表现形式一样。如果这种语言风格是好的,就要保持它,坚持它,让它发扬光大。不要盲目地效仿别人,更不要迷失了自己。中国古代书法家颜真卿之所以能在艺术形态与人格形态上达到高度一致,正是因为他具有独特的丰富的人生阅历和审美情趣,这使他选择了符合其人格形态的艺术表现形式,其书法艺术亦成为多少年来人们一直在学习和效仿的范例。

七、创作者

“Teaching”其实也是一种“二度创作”。即使讲同一篇课文,不同的人其教法是不一样的,甚至一个人每次讲也不一样,区别就在这种“二度创作”上。无论教什么样的 teaching material,在教学

过程中,教师都会自觉不自觉地融进许多自己的东西,把自己的见解和作者的观点融合到一起,构成一个新的篇章,呈现在学生面前。

属于这种“二度创作”的内容有很多。无论讲课文还是处理某些练习,教师都在无形中进行着这种“二度创作”,这就像导演改编名著,使之成为一部电影或连续剧一样。“二度创作”搞得好的,原作者,观众,甚至演员等等,大家都能满意,交口称赞。比如,钱钟书的《围城》,这部小说的改编就受到了大家的欢迎和肯定。“二度创作”搞得不够好的,原作者以及观众难免都有一些遗憾,因为它似乎把原著的某些最精华、最经典的地方没有处理好,虽然片子完成了,但在某些方面却不尽如人意。

在“二度创作”当中,每个人的能力是不一样的。创作能力强的人比较善于在原文基础上加以发挥,能够更好地引导学生去欣赏作者精辟的思想和精神内涵,能够给人更多的启迪,让学生深思一些问题,让他们更好地体会文章本身那些经典的和思想丰富的地方。遇到趣味性强的内容,教师也能够更好地带领学生一起欣赏。

在“二度创作”过程中,教师多少有些像演员,他要用情感进行创作,对所讲内容要富于激情,要敢于“表演”,要使自己的 performance 形成一种磁力,发挥一种经久不衰的引力作用。这种 attractiveness 包括教师的思想,才能,学识、修养,备课、授课,技能、教法,以及各种各样的 instruction, guidance, influence, 等等,它是一种全方位的吸引。英语有一句话说得好:

“As a teacher, there should be a spiritual magnet within you!”

八、思想的传播者

在课堂上,教师不可能是一只沉默的羔羊,而是一个思想的传播者,这一点外语教师亦不例外。学习的过程也是一个扬弃的过程。无论教师讲什么,学生都会对老师所讲的内容不断地进行思考、筛选和取舍。人们的共同特点就是,对好的东西就乐于吸收,乐于接受;对不好的东西就排斥、抵触,甚至不屑一顾。所以,作为

教师,应尽量利用短短的课堂时间,多给学生一些优秀的、精华的、经典的东西。在外语课堂上,教师所做的一切不是为了教英语而教英语,从更高层次上看,外语教师并不是一个简单的外语传真机,他(她)也同样是思想的播种机!

在课堂上,教师要有很强的独立思考能力。看问题要有独特的视角,有深刻的哲学思想和理性精神,要有自己独特的感受和独到的见解,这样才能更好地引导学生。

教师不可以忽略自己今天所讲的内容从长远来说会对学生产生影响这个事实。要相信,许多内容,尤其好的、有价值的东西,只要学生今天听过、看到过,这种熏陶就进入到其“潜意识”里头了。人的“潜意识”是一个大宝藏,存在那里的东西,也许一时看不出什么,但种子已经埋下去了,将来是会“生根发芽”、“开花结果”的。教师的工作不就是播种吗?虽然我们今天不能一下子看到结果,但是,随着时间的推移,将来它会起作用的。从事教师工作的人必须要有这种自信才行。

“纸上得来终觉浅,绝知此事要躬行。”一个外语教师经过多年的认真实践和磨练之后,便会在教学艺术上进入一个成熟期,他会具有相当多的综合经验、理智和见解,自信心也会大大增强。有了这样的经验和自信,课堂上无论遇到什么情况都可以做到从容不迫,处之泰然,始终以大将风度压住阵脚,将教师的多种作用发挥得淋漓尽致。其“教学”亦乐,其“治学”亦乐,桃李芬芳,其乐无穷!

参考文献

- [1]黛安娜·罗曼斯/卡伦·科尔伯格 《欢乐课堂》[M] 中国青年出版社 2004
- [2]戴尔·卡耐基 《语言的突破》[M] 中国文联出版公司 1987
- [3]Wilferd A. Peterson 《The Art of Living》[M] 大地出版社 1995
- [4]曾伦 《艺坛杂论》[M] 中国戏剧出版社 2003
- [5]季羨林 《修身与治学》[M] 沈阳出版社 2003

英语单词记忆方法初探

康建刚

在英语教学过程中,学生们问的最多的一个问题就是“我应该怎么记好单词?”。很多人花了相当多的时间和精力,但单词就是记不住。于是开始怀疑是不是自己的记忆力不行。实际上,只要了解一些关于记忆的知识,并且用在单词记忆中,就能够大大提高记忆效率,达到事半功倍的效果。

本文以心理学的研究成果为指导,探究如何才能更好地记忆单词。

一、记忆

记忆是人脑对过去经验的保持和提取(《普通心理学》,孟昭兰,P174),它包括短时记忆和长时记忆两个系统。短时记忆指信息一次呈现后保持时间在1分钟之内的记忆。长时记忆指保持时间在一分钟以上的记忆。在我们进行英语单词记忆的时候,短时记忆容易做到,就像我们听到一个电话号码可以暂时记住,但拨完电话之后就会忘掉一样。问题的关键是如何把短时记忆变成长时记忆,使我们能够永久性地记住单词。

二、记忆的方法

1. 及时复习

德国著名心理学家艾宾浩斯在19世纪末研究了长时记忆和遗忘,并且提出了著名的“艾宾浩斯遗忘曲线图”。他用无意义音节(如TAZ, QEP等)作为背诵的目标,记住以后再努力地回忆,结果如图1(见下页)。

从图1可知,遗忘的发生是先快后慢的。也就是说,在短短的20分钟时间内,所记得的就只是原来记的60%不到,而60分钟就忘了大半(只剩下45%了)。但到了9小时以后,遗忘越来越慢,到31天的时候还能保持25%。